

CINE HUAUTLA, entre películas, montañas y visiones

Inti García / Tzutzumatzin Soto¹

Este es el relato de los avatares del Cine Huautla, desde su creación hasta su desaparición, historia no muy alejada de otras historias de espacios para el cine en México. Esta experiencia ofrece una reflexión sobre la particularidad del cine en una región identificada por la generación de otro tipo de “imágenes”, la llamada búsqueda de visión espiritual. Es importante reconocer que la práctica de proyección es un eje que estructura no solo la experiencia del cine sino la experiencia de las imágenes y su impacto en la comunidad.

“La historia del Cinema Huautla, comienza de la siguiente manera. Huautla de Jimenez es un municipio perteneciente al distrito de Teotitlán en la Región de la Cañada del estado de Oaxaca. El cine llegó por primera vez a la Sierra Mazateca y específicamente a Huautla de Jiménez con unos personajes llamados “húngaros”² que traían proyectores de 16 milímetros, aproximadamente en 1946.

”En ese tiempo no había luz en el pueblo. Ellos venían y proyectaban el cine como un espectáculo para la gente, como un entretenimiento. Entonces a mi abuelo paterno, que se llamó en vida Fernando García García, le surgió la inquietud de adquirir los proyectores que usaban los “húngaros”. Y así estos “húngaros” que andaban recorriendo la República Mexicana se fueron sin su equipo.

”Él compró aquello y así fue que nació el Cinema Huautla, como un cine itinerante. Las presentaciones eran improvisadas, en este tiempo no había un espacio físico formal; se proyectaba en explanadas y se ponía una tela para proyectar la película. La gente se sentaba en el suelo y algunas otras veían la película paradas.

¹ Este texto forma parte del trabajo de recopilación de memoria oral de Huautla de Jiménez que ha realizado Inti García Flores, que tomó forma en la investigación “Historias y Memorias de la Sierra Mazateca”. La travesía comenzó como un proyecto que pretendía digitalizar el archivo audiovisual y sonoro sobre la cultura y la vida cotidiana de la Sierra Mazateca de Oaxaca realizado por Renato García Dorantes, entre los años sesenta y noventa del siglo pasado. En el cual colaboraron Sachiko Uzeta y Renata Meirelles. El proyecto recibió un apoyo por parte del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes en el año 2012 para la identificación de los materiales filmicos, videográficos y fotográficos. A raíz de ese proyecto se pidió la asesoría a Tzutzumatzin Soto e Itzia Fernández para acompañar los procesos de descripción archivística.

La historia del Cine Huautla está ligada con la familia García Flores y la familia García Dorantes, por lo que su estudio se realiza con el apoyo y el respeto de las decisiones familiares de lo que se da a conocer públicamente. Hemos optado por partir del relato en primera persona de Inti García para exponer la descripción de lo que comenzó como un cine itinerante y se convirtió en producción de imágenes mecánicas de la cultura mazateca. El objeto de esta comunicación es compartir los primeros datos que arrojó este trabajo de conocimiento de la colección, a partir del cual ofrecemos un análisis que valore la experiencia cinematográfica en un contexto local.

² Se suele denominar popularmente como “húngaros” a las comunidades de inmigrantes gitanos romaníes. Los gitanos asentados en México tienen una larga tradición en el comercio y el entretenimiento itinerantes.



”Se anunciaba la función, se llevaban carteles y se pegaban en el pueblo para avisar que iba haber cine.

”Posteriormente, a mi padre Renato García Dorantes le llamó mucho la atención el cine y él lo retoma aproximadamente en el año de 1968.

”La familia de mi papá siempre fui muy inquieta, mi tía Rosaura tuvo su primer fábrica de refrescos, aquí en Huautla, aún conserva en la casa que vivió su maquina de refrescos; hacía refrescos, hacía veladoras, jabones. Siempre fueron personas inquietas.

”Entonces a mi padre le surgió esta inquietud que vio de niño, lo vivió, lo estuvo mirando, y cuando él salió a estudiar fuera de Huautla se fue a Puebla, a estudiar la secundaria en el Instituto Oriente (colegio jesuita ubicado en la ciudad de Puebla). Estudió allí y dijo que le dio otra visión de las cosas. Cuando él regresa a su pueblo, esta fue la inquietud de él, dijo que a raíz de lo que vio en la ciudad, en Puebla, él veía aquí a su gente sin entretenimiento, fue allí que le impulsó y le dio continuidad al cine.

”En un principio estuvo recorriendo las comunidades como lo hizo también mi abuelo y como lo hicieron los húngaros; me comenta mi mamá que con mi hermano mayor que ahorita tiene 44 años y se llama Ernesto García, andaban los tres recorriendo las comunidades para llevarle a la gente el espectáculo del cine a los pueblos, a los paisanos. Iban cargando con el proyector y la planta de luz.

”Él continuó dando proyecciones y finalmente se hace la sala, la primera sala de cine en Huautla, con el mismo nombre que mi abuelo le había puesto: el Cinema Huautla.

”Mientras mi padre anunciaba las películas que se iban a proyectar, recuerdo que se ponían unas tablas donde se sentaban las personas; eran unas bancas de madera (aún se conservan dos de ellas). Ponían los letreros de las películas que iban proyectar esa tarde-noche y mientras iba a empezar la función de cine mi padre les ponía aquí a los paisanos la música de los Beatles, música clásica y música cubana.

”Prácticamente el cine fue el negocio de la familia. Allí había dos grandes cortinas de una tela muy gruesa (que conservamos también) y una rampa que daba acceso al cine. Las películas las recogíamos en Puebla.

”Mis hermanos invitaban a sus amigos y amigas; nos subíamos arriba donde se proyectaban las películas. Comíamos semillitas, no habían palomitas; comíamos nuestras semillitas que se tostaban en el comal, veíamos el cine emocionados, muy contentos, pues cuando se acababan las películas unos salen riendo y otras veces llorando.



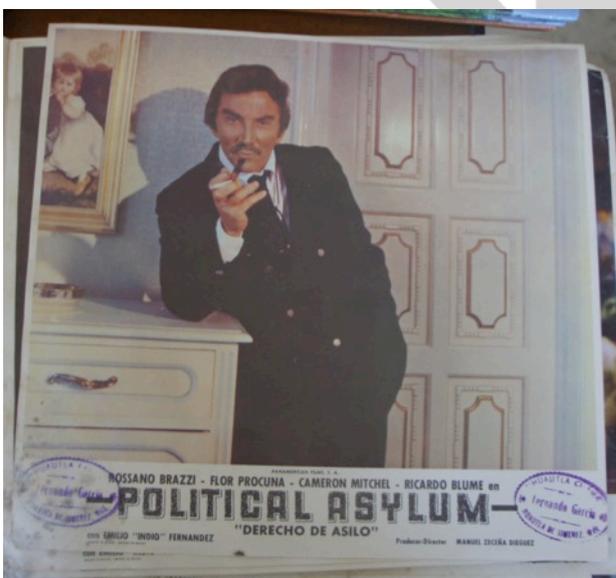


”Unos viejos que se acuerdan del cine, ya personas adultas, decían que cuando llegaba el cine a veces no tenían dinero y mi papá aun así los dejaba entrar

que se cortaban las cintas y cuando corrían los carretes a veces se tronaban y siempre existía la bulla. Teníamos que pegar la película. Aquí a los mazatecos les gusta chiflar mucho, chiflaban si había fallas.

”La primera reacción de la gente al ver llegar el cine era de sorpresa, pues muchos no teníamos televisión en casa. Para la gente fue primero una curiosidad. Platican

”A veces querían dobles funciones, más películas, llegaban y lo que comentaban en sus casas era lo que veían en las películas, esta fue la magia del cine que causo aquí en la sierra mazateca y en los municipios. Decían: “ya fui al cine”, que “ya vi el cine”, tomaban tan en serio a los actores en esta época, causa distintas emociones, hasta coraje, algunos se enojaban con los actores y hablaban de eso en su casa. La gente se tomó esta pasión al cine.



”Las películas que se proyectaban eran las que nos daban en Puebla, sobre todo de María Félix, Pedro Infante y posteriormente de *Los Polivoces* y películas del *Santo*. Podríamos saber qué películas se proyectaban a través de la publicidad que conservamos, pues se encuentran aún los estandartes del cine, también las fotografías en blanco y negro. Estas imágenes se pegaban sobre cartones y servían para anunciar las películas que se iban a proyectar. Tan solo la variedad publicitaria da cuenta de la historia del cine. En ocasiones se

recortaba la publicidad y se hacían nuevos carteles. En la colección tenemos publicidad artesanal, estandartes, *stills* coloreados y en blanco y negro, pertenecientes a películas mexicanas y extranjeras.





”Todo este material se encuentra desorganizado. No está inventariado, es un tema que tenemos pendiente. Así como la localización y organización de las películas. Hicimos una primera búsqueda y tenemos en la colección materiales fílmicos de distinta índole.

“En tres rollos encontramos lo siguiente:

1. *Macroscopie and inside earth publication*, Dir. Jay Arnold, 1973, 15' 15"
2. *Registro de campo en Huautla y filmaciones familiares*, 1973, 15'15"
3. *Trailers de películas mexicanas y un fragmento de cornadas de toros*. 28' 11"



”Ya después fue que mi padre adquirió otros proyectores y una planta de luz con la que proyectaban las películas. Es una planta pequeña color rojo. Se conservan seis proyectores contando el primero que dejaron los húngaros que adquirió mi abuelo. La información técnica de los proyectores que identificamos es la siguiente:



Proyectores

MODEL: LN PROJECTOR. SERIAL N°: B911
VOLTS: 115 WATTS: 1000 CHARLES BESELER
NEW YORK CO.



AMPRO Premier 20 SERIAL: 81060 MADE IN USA,
CHICAGO, ILLINOIS (1947)



Planta de Luz

HONDA EII 300 (1965)



”El cine se acabó porque había envidias. Recuerdo que las autoridades municipales le ponían muchas trabas a mi papá, no querían que continuara el cine, recuerdo que una vez se pararon y no dejaron que la gente entrara a ver la función de cine. Fueron muchas cosas, mucho hostigamiento hacía la familia, hacía mi padre, ellos no entendían el sentido de que mi papá quisiera continuar con esto. Las autoridades de esta época estaban cerradas, no sé cuál era su mentalidad pero no querían este tipo de entretenimiento para la gente, pues ellos pensaban que de alguna manera el cine era algo malo.

”Después que se cerró el cine, él siguió proyectando en el parquecito que tenemos en el pueblo, hizo proyecciones en el cabildo municipal. Cuando la gente tomaba la presidencia municipal, llegaba gente del pueblo y él proyectaba los trabajos que hacía, los documentales. Recuerdo que cuando iba a la primaria, llegaba mi papá y nos hablaba sobre la espeleología mazateca, nos ponía películas, todos los compañeritos allí escuchábamos atentos, viendo lo que proyectaba. Una vez, cuando tocaron el tema de la espeleología lo acompañó Bill Stone, que estaba al mando del proyecto Sistema Huautla.

”Cuando se acabó lo del cine mi papá abrió el primer videoclub en el pueblo. Fue cuando empezaron a traer las videocaseteras beta, y había temas más comerciales, *Indiana Jones*, *Danza con lobos*, *Cinema Paradiso*, por ejemplo. También temas de acción, ciencia ficción, terror. El videoclub era algo sencillo, como nos conocíamos en el



pueblo, no había tanta necesidad de hacer membresías, nomás anotaba en una libretita quién se llevaba cada película.

”Luego empezó a adquirir también cámaras semi-profesionales, caseras. Sin embargo, una de las cámaras más viejas que tiene mi padre fueron heredadas, las fotográficas, por ejemplo, por mi abuelita Sarah García.

”Otras más después las fue adquiriendo a través de amigos que llegaron en la oleada de los *hippies*. De ahí le surgió la idea de hacer ediciones caseras de algunos temas sobre los curanderos, realizar entrevistas a varias personalidades de Huautla y capturar en fotografías la historia del pueblo.

”Yo empecé a andar con él desde los 7 u 8 años. Siempre me llevaba, por esto creo que también a mí me surgió el interés, porque lo acompañé en varias ceremonias, en varias entrevistas, en varias fiestas, en varios rituales que practican acá mis paisanos los mazatecos, entonces fue de esta manera que me interesó y me di cuenta que realmente era muy importante nuestra cultura y a la vez tan compleja de entender.

”Los temas que le interesó grabar fueron referentes a nuestra cultura mazateca: la gastronomía, la indumentaria, el lenguaje silbado, los ritos mortuorios, casamientos, bautizos y las historias del pueblo, por ejemplo, el acontecimiento de los mártires de 1928 cuando asesinaron a unos hombres en el cabildo de Huautla —allí estuvo un tío de mi papá, Albino Dorantes. Entonces, mi papá grabó el testimonio de las personas que fueron testigos de esta masacre, también de los pistoleros que hubo aquí en la Sierra Mazateca, de gente que tuvo su historia, algunos militares, y acerca de los lugares a donde se fueron a refugiar.

“Esas grabaciones se encuentran en la casa. Ahora sabemos que lo que tenemos es un archivo”.

El archivo de la familia García Dorantes se constituye por textiles, fotografías, audios, videgrabaciones y películas en soporte fílmico. El contenido general de la colección es la cultura mazateca del estado de Puebla, Oaxaca y Veracruz, está hablado en mazateco y español.

En general las grabaciones de video son bodas, bautizos, ritos de muerte, fiestas locales, vida cotidiana, costumbres y tradiciones mazatecas, grabaciones familiares, grabaciones de programas de televisión, grabaciones de noticieros políticos, encuentros políticos e indigenistas, copias de respaldo de las grabaciones mencionadas anteriormente y copias de películas comerciales para la renta a la población. En general los materiales fueron realizados en la década de 1980.

El contenido general de sonido son músicas mazatecas, músicas de gusto personal de Renato García Dorantes, noticieros y política, programas de radio, entrevistas realizadas por el autor sobre temas variados de la cultura mazateca y la vida



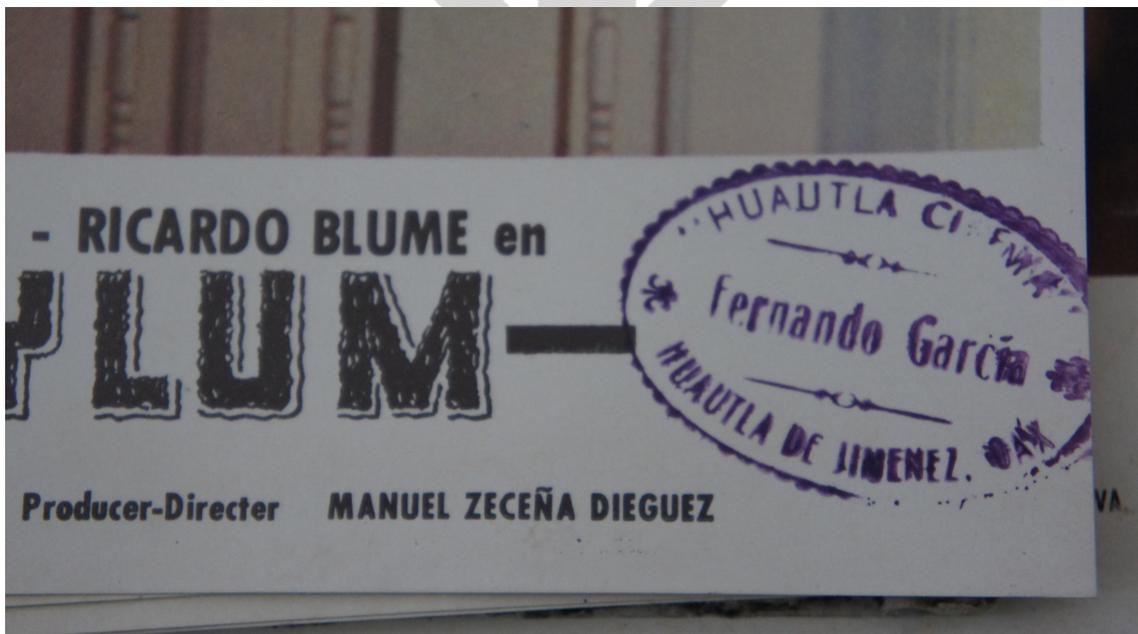
cotidiana, como el lenguaje silbado. Existen entrevistas de los años 80 con mazatecos de 90 años que cuentan sus recuerdos sobre la antigua forma de vida en la región.

El contenido general de las fotos son en su gran parte vida cotidiana, fiestas, cultura mazateca, fotos familiares y una gran cantidad de fotografías de películas (*stills*). Fueron identificadas también fotos coleccionadas por Renato García sobre la cultura mazateca con fechas de la década de 1910.

Cuenta también con la colección de objetos tecnológicos: proyectores, cámaras fotográficas, ampliadora, accesorios de laboratorio, focos, filtros, trípodes, cámaras de video, grabadoras de audio, micrófonos y mezcladoras.

La historia del Cinema Huautla se entrelaza con la historia de la familia García Dorantes. La proyección itinerante devino en la necesidad de poseer grabaciones y filmaciones donde los personajes fueran los propios habitantes del pueblo. Por tanto, constituye una aportación en distintos aspectos: como historia regional, historia cinematográfica e historia de la creación de públicos en el contexto local.

Es un archivo que se encuentra en estado preocupante de conservación, debido a la humedad característica de Huautla. Una de las estrategias para su rescate es su identificación y catalogación, lo que contribuirá a futuras investigaciones.



Sello de identificación: Huautla Cinema. Fernando García. Huautla de Jiménez, Oaxaca. 1972.

